

13-29
januari
2017

flamenco
biennale

V

Amsterdam, Utrecht, Den Haag,
Rotterdam, Eindhoven, Maastricht,
Amersfoort, Antwerpen

www.flamencobiennale.nl



Programmabrochure



VI Flamenco Biennale Nederland Flamenco Dutch Flamenco Biennial Flamenco Constellations

Dónde música hubiere, cosa mala no existiere

Waar muziek is, daar kan geen kwaad zijn.

Sancho Panza [Don Quijote II, 34]

Waarom een Flamenco Biennale? De vraag ligt voor de hand en wordt me iedere editie trouw gesteld. Toen we in 2006 als nieuw festival het podiumkunstenveld betraden, was mijn eerste en steevaste antwoord: om de hedendaagse ontwikkelingen in de kunstvorm te tonen met rebelse jonge makers, die op zoek naar een eigen flamencotaal de traditie omwoelen en aldus de grenzen van het genre verleggen. Flamenco op het scherpst van de snede brengen, deze ambitie koesteren en vervullen we anno 2017 nog steeds, getuige het programma dat we u hier met trots aanbieden: een rijke 'flamenco-constellatie', waarin *el arte jondo* schittert in alle toonaarden en schakeringen en ze verschijnt in spannende allianties met andere muziek- en dansvormen.

Met de erkenning van ons artistieke profiel door zowel het Fonds Podiumkunsten als het Amsterdams Fonds voor de Kunst weten we ons voor de komende vier jaar structureel ondersteund. Ook dankzij de honorering van een lange lijst 'reguliere' subsidiënten heeft het festival zich de afgelopen tien jaar een onderscheidende plaats in het Nederlandse cultuurlandschap kunnen verweren. Daar zijn we trots op!

Maar waarom nou een *flamenco*-festival? De vraag brengt me terug naar het moment van mijn eigen eerste betovering, Sevilla eind jaren '80, toen ik voelde hoe diep de kunstvorm in staat is de emoties te beroeren, hoe ze 'alle zoete aangeleerde geometrie verwerpt en door alle stijlen heen breekt,' zoals de dichter Federico García Lorca het zo mooi verwoordt. Flamenco is een viering van het leven, van het tragische en het vrolijke tegelijk, van de pijn en de troost, van alles wat ons mensen bindt en 'al wat de wereld in zich houdt gebonden', om met J.C. Bloem te spreken. Het is de plaats waar alle tegenstrijdigheden van het leven niet alleen mogelijk, maar onvermijdelijk zijn.

Laat u twee Flamenco Biennale weken lang 'bewegen', vervoeren en een beetje van uw stuk brengen. Vier met ons het leven, vul de afgrond met blijdschap, zoals Zorbás de Griek het zijn baas leert in het gelijknamige boek van Nikos Kazantzakis. Flamenco als vitaal antwoord op en als tegengif voor de ons omringende werkelijkheid, daar waar ze getekend wordt door de blonde 'evil spirits' van deze tijd.

Where there's music, there can be no evil.

Sancho Panza [Don Quixote II, 34]

Why a Flamenco Biennial? The question is an obvious one and is duly put to me with each new edition. When we entered the field of the performing arts back in 2006 as a new festival, invariably my first answer would be: to showcase the latest developments in this particular form of art with defiant young artists searching for their own flamenco language, challenging tradition and pushing the limits of the genre. Presenting the cutting edge of flamenco, in 2017 this is still the ambition we have and fulfill, as demonstrated by the program we are proud to offer you here: a rich 'flamenco constellation' in which *el arte jondo* is set to sparkle in all its shades and colours, appearing in thrilling alliances with other forms of music and dance.

The recognition of our artistic profile by both the Performing Arts Fund and the Amsterdam Fund for the Arts means we will have structured financial support for the next four years. Thanks, in addition, to the contributions by a long list of 'regular' subsidizers, the festival has over the past ten years been able to gain a distinctive place in the Dutch cultural landscape – which makes us proud!

But why a *flamenco* festival? The question takes me back to the moment I first fell under its spell – Seville, late eighties – when I felt how deeply this art form can stir feelings, how it 'rejects all sweet learned geometry, breaks with styles...' as Spanish poet Federico García Lorca so splendidly put it. Flamenco is a celebration of life, of the tragic and the cheerful at once, of pain and comfort, of all the things that bind us humans together and 'all that the world keeps bound inside itself', in the words of Dutch poet J.C. Bloem. It is the place where all of life's contradictions are not just possible, they're inevitable.

So be 'moved', be transported, allow yourself even to be unsettled a little during two Flamenco Biennial weeks. Celebrate life with us, fill the abyss with gladness, as Zorbás the Greek teaches his boss in Nikos Kazantzakis' eponymous novel. Flamenco as a vital answer and an antidote to the reality surrounding us today, to the blonde 'evil spirits' of our time.

Ernestina van de Noort directeur/director

Fantasia para Violonchelo y Flamenco

2

coproductie Flamenco Biennale Nederland & Cello Biennale Amsterdam

Rocío Márquez zang **Kian Soltani**, **Maya Fridman*** cello **Ella van Poucke** cello **Derya Türkan** kemençe
Efrén López fretloze gitaar, rebab, ud, draailier **Agustín Diassera** percussie **Leonor Leal** dans
Marijn van Prooijen, **Efrén López**, **Derya Türkan** arrangementen *Maya Fridman vervangt Kian Soltani op 29 jan

Festivalopening

Wat gebeurt er als je een groot flamencotalent en een groot cellotalent bij elkaar brengt, daar een Spaanse multi-instrumentalist én een fantastische speler van het Turkse strijkinstrument de kemençe aan toevoegt? Samen met de Cello Biennale Amsterdam organiseert de Flamenco Biennale Nederland dit bijzondere concert met topmusici uit Spanje, Iran, Turkije en Nederland voor een muzikale ontmoeting met prachtige vergezichten.

Snaren uit alle windstreken verenigen zich rondom de stem van Rocío Márquez, 'Artist in Residence' van

dit festival, en de grote belofte van de flamenco van dit moment. De zangeres uit Huelva wandelt met een fijne neus voor vernieuwing buiten de gebaande flamencopaden. De Nederlandse celliste Ella van Poucke en de Iraans-Oostenrijkse Kian Soltani zijn minstens zulke grote *rising stars*, even veelzijdig, virtuoos en nieuwsgierig. Danseres Leonor Leal improviseert er prachtige danstableautjes bij vol spannende ritmiek en onverwachte accenten. De soul van de cello en de flamenco treffen elkaar in een werelds ensemble waar oost en west samenvloeien.



13 jan | 20u15 | **Rotterdam** | **De Doelen**
14 jan | 20u15 | **Eindhoven** | **Muziekgebouw Frits Philips**
29 jan | 20u15 | **Amsterdam** | **Muziekgebouw aan 't IJ**

festival
creatie

dialogen

strings

CELLO
BIENNALE
AMSTERDAM

3

What happens when you bring together an extremely talented flamenco singer and an extremely talented cellist, and add a Spanish multi-instrumentalist and a fantastic player of the Turkish stringed instrument, the kemençe? Together with Cello Biennial Amsterdam, Flamenco Biennial Nederland is organising this special concert performed by top musicians from Spain, Iran, Turkey and the Netherlands in a musical encounter with wonderful vistas.

Strings from all parts will come together around the voice of Rocío Márquez, who will be Artist in Residence

at the next festival, and is one of the great promises of latter-day flamenco. The singer from Huelva strays from the beaten flamenco paths, displaying a fine sense for innovation. Dutch cellist Ella van Poucke and Iranian-Austrian Kian Soltani are equally big rising stars, and just as versatile, virtuoso and curious. Dancer Leonor Leal improvises beautiful dance scenes to illustrate the music, filled with exciting rhythms and surprising accents. The soul of the cello and of flamenco encounter each other in a worldly ensemble in which east and west converge.



foto: Klaus Handner

Sara Cano | **A Palo Seco** Kalpana Raghuraman | **Rebels' Cross**

coproductie Flamenco Biennale Nederland & St Kalpana Arts Reimagined

4

A Palo Seco **Sara Cano** choreografie en dans **Teresa Nieto** regie **Héctor González** muziek **Alberto Funés** zang
Rebels' Cross **Kalpana Raghuraman** choreografie **Sara Cano, Sooraj Subramaniam, Kamala Devam** dans
Jaap van Keulen compositie met bijdragen van **Ambika Jois** zang

De Indiaas-Nederlandse choreografe Kalpana Raghuraman en (flamenco)danseres Sara Cano vinden elkaar in een gemeenschappelijk dansvocabulaire en in een nieuwsgierigheid om buiten de paden te treden van hun eigen genre, respectievelijk de klassieke Indiase dans en de flamencodans. Deze double bill belooft een avond te worden vol prachtige muzikale en choreografische cross-overs.

In het eerste deel brengt Sara Cano haar solo *A Palo Seco* waar flamenco, moderne dans en Butoh bij elkaar komen op een indringende originele soundscape van de Spaanse componist Héctor González en de live stem van zanger Alberto Funés. Cano geeft als motto aan haar voorstelling een citaat van Kazuo Ohno, een

Japanse danser en een van de grondleggers en inspirators van de Butohdans: "Verdiep, verinnerlijk vanuit het diepst van je zelf, van je ziel"

In het tweede deel, onze festivalcreatie *Rebels' Cross* zien we Sara Cano naast twee Indiase dansers, Sooraj Subramaniam, Kamala Devam in een in opdracht van de biennale gemaakte choreografie van Kalpana Raghuraman. Met Indiase klassieke dansvormen als bharatanatyam, kathak en flamenco als uitgangspunt gaat de Nederlandse-Indiase choreografe met haar dansers op zoek naar kruispunten in de dans, op speciaal voor dit stuk gecomponeerde muziek van Jaap van Keulen met de stem van de klassieke Indiase zangeres Ambika Jois.



14 jan | 20u30 | **Rotterdam** | **Rotterdamse Schouwburg**

Na afloop | **Meet the Artists** o.l.v. Annette Embrechts

15 jan | 15u00 | **Utrecht** | **RASA**

20 jan | 20u30 | **Amersfoort** | **De Lieve Vrouw**

Na afloop | **Meet the Artists** o.l.v. Annette Embrechts

26 jan | 20u30 | **Maastricht** | **Theater aan het Vrijthof: AINSI**

28 jan | 19u00 | **Den Haag** | **Theater aan het Spui** / Cadance Festival Korzo

29 jan | 16u00 | **Amsterdam** | **Bimhuis** / FlamenGO! slotfeest



double
bill

festival
creatie
2017

nieuwe
dans
makers

dialogen

Dutch-Indian choreographer Kalpana Raghuraman and (flamenco) dancer Sara Cano have found each other in a common dance vocabulary and in a curiosity to go off the beaten track of their own genres, which are flamenco dance and classical Indian dance respectively. This double bill promises to be a night full of wonderful musical and choreographical crossovers. In the first part Sara Cano showcases her creation *A Palo Seco* which combines flamenco, modern dance and Butoh to an intriguing original soundscape by Spanish composer Héctor González and the live voice of singer Alberto Funés. As a motto for her performance, Cano quotes Kazuo Ohno, a

Japanese dancer and one of the founders and inspirations of the Butoh dance: 'Deepen, internalised from the depths of yourself, of your soul'. In the second part, *Rebels' Cross*, Sara Cano will dance alongside two Indian dancers Sooraj Subramaniam and Kamala Devam in a choreography by Kalpana Raghuraman commissioned by the Flamenco Biennial. With the classical Indian dance forms as bharatanatyam, khatak and flamenco as a starting point, the Dutch-Hindustan choreographer and three different dancers go in search of intersections in dance, to music specially composed for this piece by Jaap van Keulen with the voice of classical Indian singer Ambika Jois.



Rocío Molina

Caída del Cielo

Nederlandse première

nieuwe
dans
makers

dancer
in focus

6

Rocío Molina choreografie & dans **Eduardo Trassiera** gitaar **José Ángel Carmona** zang
José Manuel Ramos 'Oruco' palmas **Pablo Martín Jones** percussie **Carlos Marquerie** dramaturgie

Rocío Molina (Málaga, 1984) danst sinds ze kan lopen. In de voetsporen van flamencovernieuwwer Israel Galván zoekt ze eigengereid en brutaal haar weg in de flamenco. En daagt ze zichzelf voortdurend uit. In haar nieuwste voorstelling, die ze in opdracht maakte van het prestigieuze Theatre Chaillot in Parijs, rekt ze vol beeldingskracht de flamencogrenzen verder op. Eerst solo, dan in virtueuze dialoog met haar musici beweegt ze vlijmscherp en radicaal op het snijvlak tussen traditie en experiment. Zet ze haar lichaam en haar vrouwelijk-

heid in op zoek naar een nieuwe flamencoesthetiek, een terrein waar alles kan en mag. *Caída del Cielo* (Val uit de Hemel) is in de woorden van de Spaanse theatermaker Carlos Marquerie met wie ze al eerder samenwerkte, 'Een reis, een afdaling door licht en schaduw naar het onbekende. Met haar vallen we mee in de stilte, de muziek, het kabaal, de chaos.' Op zeer persoonlijke wijze ontdoet Rocío Molina de flamenco van haar routines en korsetten. Met Molina is een nieuw tijdperk aangebroken in de vrouwelijke flamencodans.



Rocío Molina (Málaga, 1984) has been dancing since she could walk. Following in the footsteps of flamenco innovator Israel Galván, she cuts her own path – head-strong and brazen – in flamenco, challenging herself all the way. In her latest creation, which she made on commission from the prestigious Theatre Chaillot in Paris, she uses great expressive power to extend the flamenco boundaries further. Razor-sharp and radical, first dancing a solo, then entering into virtuoso dialogue with her musicians, she hovers between tradition and experiment. She puts her body and her femininity in the service of a search for a new flamenco aesthetics, a domain where everything is possible. As the Spanish theatre director Carlos Marquerie, with whom she has collaborated, puts it: *Caída del Cielo* (Fall from Heaven) is 'a journey, a descent through light and shadow into the unknown, into the silence, the music, the racket, the chaos.' In an extremely personal way, Rocío Molina strips flamenco of its routines and restraints. She marks the dawn of a new age in female flamenco dance.

In celebration of the woman I am
And of the soul of the woman I am
And of the central creature and its delight
I sing for you. I dare to live

In celebration of my uterus

Anne Sexton



Manuel Liñán Reversible

Nederlandse première

15 jan | 20u15 | **Rotterdam**

Rotterdamse Schouwburg

Inleiding 19u15 | Fernando Parra:

Manuel Liñán: de genealogy van een opstand

Na afloop | **Meet the Artists** o.l.v. Fernando Parra

nieuwe
dans
makers

8

Manuel Liñán dans, choreografie, artistieke leiding **Lucia Álvarez 'La Piñona'**, **José Maldonado** dans, choreografie **'El Torombo'** palmas, ritme **Miguel Ortega, David Carpio** zang **Francisco Vinuesa, Pino Losada** gitaar **Miguel 'El Cheyenne'** percussie

De rollen worden omgedraaid in *Reversible*, de voorstelling waarmee danser en choreograaf Manuel Liñán zijn debuut in Nederland maakt. Dansend in een *bata de cola*, de traditionele jurk met lange sleep, en met *mantón*, de grote omslagdoek, neemt hij de man-vrouw verhoudingen in de flamenco virtuoos op de schop. Liñán 'bestiert' de *bata* alsof het deel van hemzelf is. Hij laat de vrouw in hem dansen, ongeremd en zonder complexen.

Met de talentvolle jonge dansers José Maldonado en 'La Piñona' onderzoekt hij in zinderende duetten het spanningsveld tussen de flamencotraditie en het hedendaagse in een serie choreografieën, die als motto een citaat van Nietzsche dragen: 'de rijpheid van de man, dat is: de ernst te hebben teruggevonden die men als kind had bij het spel.' In *Reversible* maakt Manuel Liñán een 'emotionele reis die de eerste herinneringen, instincten en impulsen oproept'. Met Liñán en Maldonado is een nieuwe generatie mannelijke dansmakers vertegenwoordigd op het festival.

Roles are reversed in the performance *Reversible*, with which dancer and choreographer Manuel Liñán makes his début in the Netherlands. Dancing in a *bata de cola*, the traditional dress with a long train, and a *mantón*, the broad shawl, he challenges traditional gender roles in flamenco. Liñán 'rules' the *bata* as if it is part of himself. He lets the woman inside him dance, uninhibited and without complexes.

With the talented young dancers José Maldonado and 'La Piñona' he investigates in a series of shimmering duets the field of tension between traditional and contemporary flamenco in a series of choreographies that revolve around Nietzsche's quote 'Man's maturity: to have regained the seriousness that he had as a child at play'. In *Reversible*, Manuel Liñán makes an 'emotional journey that evokes the first memories, instincts and impulses'. Liñán and Maldonado represent a new generation of male dancers at the festival.



'A man's maturity,
that is to have rediscovered
the seriousness he possessed
as a child at play'

Friedrich Nietzsche

Isabel Bayón Dju-Dju

Nederlandse première

21 jan 20u00 | Den Haag | Zuiderstrandtheater

Inleiding 19u00 | Susanne Zellinger:

Dju Dju About nightmares and other desasters.

Contemporary flamenco made in Seville

Na afloop | Meet the Artists o.l.v. Susanne Zellinger

nieuwe
dans
makers

9

Isabel Bayón dans en concept Israel Galván artistieke leiding en choreografie Alicia Márquez, Nieves Casablanca dans Jesús Torres gitaar Niño de Elche, Francisco Contreras zang Alejandro Rojas Marcos orgel en klavichord Pedro G. Romero 'apparaat'

Een samenwerking tussen de avant-garde choreograaf en danser Israel Galván en danseres Isabel Bayón is er een om reikhalzend naar uit te zien. Bayón en Galván zijn generatiegenoten en kennen elkaar sinds ze als piepjonge talenten de eerste roffels op het flamenco-plankier maakten. In *Dju-Dju* levert Isabel Bayón zich onder leiding van Israel Galván uit 'aan haar demonen en angsten en het bijgeloof dat heerst in de wereld van de flamenco,' aldus beide dansmakers. 'Met *Dju-Dju* verander ik haar mindset,' zegt de Nijinski van de flamenco, die als geen ander rebelleerde tegen de starre canons van de puristen. Een bevrijding noemt Bayón het werken met Galván. De gelauwerde danseres met haar uiterst sierlijke, klassieke stijl, kenmerkend voor de Sevillaanse flamencoschool, verbaasde publiek en pers al met haar gewaagde interpretatie van Leni Riefenstahl in Galváns *Lo Real/The Real* (Flamenco Biënnale 2013). Maar in *Dju Dju* vindt ze zich zelf opnieuw uit. Met de twee jongere danseressen Alicia Márquez en Nieves Casablanca zet Bayón in deze 'Galvaneske exercitie' een opmerkelijke stap in haar carrière.

A collaboration between avant-garde choreographer and dancer Israel Galván and dancer Isabel Bayón is something to eagerly look forward to. Bayón and Galván are contemporaries and have known one another since their first stamps on the flamenco boards as talented youngsters. In *Dju-Dju*, led by Israel Galván, Isabel Bayón surrenders herself to 'her demons and fears, and the superstition that dominates the flamenco world', in the words of the two dance makers. 'In *Dju-Dju* I change her mindset', says the Nijinsky of flamenco, who rebelled against the strict canons of the purists like no one else. Bayón says that working with Galván has been wonderfully liberating. She has already astounded audiences and press alike with her daring interpretation of Leni Riefenstahl in Galván's *Lo Real* (Dutch Flamenco Biennial 2013). But in *Dju-Dju* she truly reinvents herself. Isabel Bayón is regarded as the most important representative of the classical Sevillian school, characterised by its elegant hand, shoulder and hip movements. Alongside the two younger dancers Alicia Márquez and Nieves Casablanca, she is taking a remarkable step in her career in this typical "Galvanesque exercise".



foto: Alejandro Espadero



foto: Archivo Bienal de Sevilla

Enrike Solinís & Euskal Barrokensemble El Amor Brujo

20 jan | 20u15

Den Haag | De Nieuwe Kerk

22 jan | 15u00

Utrecht | TivoliVredenburg

strings

10

Enrike Solinís gitaar, lavta, artistieke leiding en arrangementen **María José Pérez** flamencozang
Miren Zeberio barokviool **Vicente Parrilla** fluiten **Elies Hernandis** schuiftrambone **Pablo Martin Caminero** contrabas
Ziya Tabassian, **Nasrine Rahmani** percussie

El Amor Brujo (Liefde, de Magiër) is een eigenzinnig en creatief eerbetoon van de de Baskische gitaarvirtuoos en luitist Enrike Solinís aan het gelijknamige werk dat Manuel de Falla in 1914 schreef op verzoek van flamencodanseres Pastora Imperio. Zoals de Falla zich liet inspireren door de Andalusische volksmuziek om een nieuw werk te creëren, zo zet Solinís deze en andere 'Spaanse' klassiekers vrij naar eigen hand en naar deze tijd in zijn nieuwste project *El Amor Brujo, Essences of the Music of Manuel de Falla*. Het gelijknamige album werd uitgegeven door prestigieuze AliaVox label van Jordi Savall, bij wiens ensemble Hesperion XXI Solinís regelmatig te horen is. Met de jonge flamencozangeres María José Pérez en zijn Euskal Barrokensemble, bekend om hun verfrissende en dynamische vertolkingen van het Spaanse barokrepertoire, laat Solinís horen hoe oude en klassieke muziek in de 21ste eeuw naast elkaar swingen als flamenco.

El Amor Brujo (Love, the Magician) is an individual and creative tribute to the Basque guitar virtuoso and luteist Enrike Solinís to the name of the same name that Manuel de Falla wrote in 1914 at the request of flamenco dancer Pastora Imperio. As de Falla took inspiration from the Andalusian folk music in order to create a new work, Solinís creates his own updated version of these and other 'Spanish classics' in his latest project *El Amor Brujo, Essences of the Music of Manuel de Falla*. The album of the same name was released by the prestigious AliaVox label of Jordi Savall, with whose ensemble Hesperion XXI Solinís can regularly be heard. With young flamenco singer María José Pérez and his Euskal Barrok ensemble, known for their refreshing and dynamic interpretations of the Spanish baroque repertoire, Solinís allows us to hear how old and classical music in the 21st century can swing side by side as flamenco.



The image of the popular music that comes to my mind is that of a river that dissects all eras and presents itself as an inexhaustible and rich source of musical inspiration'.

Enrique Solinís

Rocío Márquez

El Niño

26 jan | 20u30 | **Amsterdam** | **Bimhuis**

Inleiding 19u15 | Faustino Núñez:

The making-of El Niño, de erfenis van Pepe Marchena

artist in
residence

nieuwe
generatie

11

Rocío Márquez zang **Miguel Ángel Cortés** flamencogitaar **Los Mellis** tweede stem, palmas
Antonio Montiel slagwerk **Raúl Cantizano** elektrische gitaar **Niño de Elche** koor en improvisaties

De jonge flamenco zangeres Rocío Márquez (Huelva, 1986) wordt door pers en publiek geroemd om haar fijnzinnige vertolkingen van het klassieke flamencorepertoire. Met haar melodieuze en heldere stem zingt ze echter met evenveel plezier dwars door alle genres heen en haalt ze de flamenco, zoals ze zelf zegt, graag 'uit het museum'. Haar tweede soloalbum *El Niño* (2014) is een gedurfd eerbetoon aan zanger Pepe Marchena, nu een klassieker, in zijn tijd een revolutionair. De oude zang nestelt zich comfortabel in een nieuwe wereld met rock, electro en impro's van de 'anarchistische' flamenco singersongwriter zanger Niño de Elche. Het resultaat: spannende 21e eeuwse flamencovertolkingen met een enorme gelaagdheid. Márquez is een zangeres die gravend in de traditie haar weg zoekt en laat horen dat classicisme en avantgarde elkaar insluiten. Met artiesten als Rocío Márquez gaat de flamenco een gouden toekomst in.

The young flamenco singer Rocío Márquez (Huelva, 1986) has been praised by the press and audiences for her sensitive interpretations of the classical flamenco repertoire. However, she is equally happy to use her melodious and clear voice to cut through the genres and draw flamenco, as she puts it, 'out of the museum'. Her second solo album *El Niño* (2014) is a provocative tribute to singer Pepe Marchena, who is now a classic, but was a revolutionary in his day. The old songs sit comfortably in the new world of rock, electronic music and improvisations of the 'anarchic' flamenco singer and songwriter Niño de Elche. From this emerge exciting 21st-century flamenco interpretations of marvellous depth. Márquez is a singer who carves out her direction digging through tradition and who shows that classicism and avant-garde are complementary. With artists like Rocío Márquez flamenco has a golden future.



David Lagos Made in Jerez

special guest **Mercedes Ruíz**

26 jan | 20u00 | **Utrecht | Stadsschouwburg Utrecht**

Inleiding 19u00 | Susanne Zellinger:

*Flamenco Made in Jerez, an example of coexistence
between tradition and modern*

Na afloop | Meet the Artists o.l.v. Susanne Zellinger

levende
traditie

12

**David Lagos, Melchora Ortega, Javi Peña zang Mercedes Ruíz, El Zorri, Diego de la Margara dans
Alfredo Lagos, Santiago Lara gitaar Perico Navarro percussie**

In *Made in Jerez* toont zanger David Lagos met danseres Mercedes Ruíz de aanstekelijke 'soniquete' (swing) van Jerez de la Frontera. Met dansers Diego de la Margara en El Zorri wordt de oude volkskunst, zoals die op een patio of in de taveerne werd gevierd, in de Stadsschouwburg Utrecht tot leven gebracht.

David Lagos is een van de meest authentieke zangers van zijn generatie. In deze voorstelling omringt hij zich met het beste wat Jerez te bieden heeft aan dans, gitaar en zang. De wervelende en gracieuze dans van bailaora Mercedes Ruiz en de spontane, volkse stijl van 'veteraan' Diego de la Margara vullen elkaar prachtig aan op muziek van Alfredo Lagos en Santiago Lara, twee topgitaristen van dit moment. Een nieuwe lichting flamenco-artiesten laat de traditie voortbloeien in een swingend eerbetoon aan het stadje Jerez de la Frontera, een van de oude kweekvijvers van de flamenco.

In *Made in Jerez*, singer David Lagos and dancer Mercedes Ruíz present the infectious 'soniquete' (swing) of Jerez de la Frontera. Along with dancers Diego de la Margara and El Zorri, the old folk art as celebrated on a patio or in the taverna will be brought to life in Stadsschouwburg Utrecht.

David Lagos is one of the most authentic singers of his generation. In this performance, he surrounds himself with the best that the town of Jerez has to offer in the way of dance, guitar and singing. The dazzling and elegant movements of bailaora Mercedes Ruíz and the spontaneous popular style of 'veteran' Diego de la Margara complement one another beautifully to the music of Alfredo Lagos and Santiago Lara, two leading guitarists of the present. A top ensemble consisting of a new generation of flamenco artists in a swinging tribute to Jerez de la Frontera, one of the old breeding grounds of flamenco.



Orquesta Chekara Flamenco Andalusí

19 jan | 20u15 | **Rotterdam** | **De Doelen** | **Inleiding** 19u15
 20 jan | 21u00 | **Amsterdam** | **Podium Mozaïek** | **Inleiding** 20u00
 21 jan | 20u30 | **Utrecht** | **RASA** | **Inleiding** 19u30
 22 jan | 15u00 | **Antwerpen** | **Roma**
Inleiding Saskia Törqvist: *De laatste zucht van de moor*
 en het Marokkaanse lied van verlangen

dialogen

13

Jalal Chekara zang, viool & muzikale leiding **Jeromo Segura** zang **Tino van der Sman** gitaar **n.n.b.** viool en koor
Mohamad Ahdaf luit **Youssef Elmezgeldi** kanut en koor **Youssef Chair** darbouka en koor **Udo Demandt**,
Ruven Ruppik* percussie **María Ángeles Gabaldón** dans * Udo Demandt wordt vervangen door Ruven Ruppik op 22 jan

Het Orquesta Chekara is vernoemd naar het klassieke Arabo-Andalus Ensemble van de grote meester Abdessadeq Chekara (1933-1998) uit Tetuan. Deze Marokkaanse zanger en violist populariseerde de klassieke Andalusische muziek, die haar oorsprong vond in al-Andalus, het Moorse Spanje van de Middeleeuwen tot de val van Granada in 1492. Zijn werk wordt voortgezet door zijn neef Jalal Chekara, die op hoog niveau musicereert in een grensgebied tussen de flamenco en de Marokkaanse muziek.

Op hun laatste album *Tan cerca, Tan lejos* (Zo Dichtbij, Zo Ver) brengt het Chekara orkest Spanje en Marokko muzikaal bij elkaar en houden ze het arabo-andalusische muzikale erfgoed levend met een prachtige synthese van de klassieke 'múscia andaluza' (*andalusiyya*) en flamenco.

The Orquesta Chekara is named after the classical Arabic-Andalus Ensemble of maestro Abdessadeq Chekara (1933-1998) from Tetuan. This Moroccan singer and violinist popularised the classical Andalusian music, which had its origin in al-Andalus, the Moorish Spain of the Middle Ages that ended with the fall of Granada in 1492. His work is continued by his nephew Jalal Chekara, who plays music of the highest quality on the intersection between flamenco and Moroccan music. North Africa and Spain almost touch geographically, but after many centuries of cultural exchange they have been drifting apart increasingly. The Chekara orchestra brings together these two cultures in music. On their latest album *Tan cerca, Tan lejos* (*So Close, So Distant*) they forge a beautiful synthesis of the classical 'múscia andaluza' (*andalusiyya*) and flamenco, keeping the Spanish-Moroccan musical heritage alive.



José Valencia En Directo

special guest **Antonio Canales**

27 jan | 20u15 | **Amsterdam** | **Muziekgebouw aan 't IJ**
Inleiding 19u15 | Carlos van Tongeren:
Wanneer is flamenco puur?
Na afloop | **Meet the Artists** o.l.v. Carlos van Tongeren

levende
traditie

14

José Valencia zang **Juan Requena, Manuel Parilla** gitaar **Manuel Valencia, Juan Diego Valencia, El Bobote** palmas (klappers)
Antonio Canales dans

José Valencia is ontegenzeggelijk een van de grootste flamencozaangers van deze tijd. Geboren en getogen in het traditionele zangbolwerk Lebrija dronk hij rechtstreeks uit de bron van de grote meesters. Zijn rauwe zigeunerzang treft recht in het hart. Zijn stem heeft deze *sonidos negros*, betoverende duistere klanken die zich volgens dichter Federico García Lorca 'in raadselen hullen en die je moet zoeken in het slijk der aarde.' Daarom is hij de favoriete zanger van beroemde dansers als Andrés Marín, Belén Maya en Joaquín Grilo met wie hij op dit festival al vaker te horen was. Ook sterdansers als Eva La Yerbabuena en Farruquito dragen hem op handen vanwege zijn bezielde vertolkingen. Vanavond treedt hij voor het voetlicht als solozanger. Vergezeld door twee gitaren en ritmisch stevig gedragen door een trio palmeros van de eerste orde met in het centrum meesterklapper El Bobote. Maestro Antonio Canales, een icoon van de zigeunerdans komt op verzoek van Valencia speciaal voor hém dansen en laat de avond in een explosie van ritme eindigen. Traditie puur en onversneden.

José Valencia is undeniably one of the greatest flamenco singers of our time. Born and bred in the traditional southern Spanish stronghold of song Lebrija, he drank directly from the source of the great masters of the *cante jondo*. His rough and gruff gypsy voice rises up through the body and strikes right in the heart. His voice has this *sonidos negros*, magical darkest sounds that poet Federico García Lorca said 'cast enigmas that you have to search for in the salt of the earth.' This is why he is the favourite singer of famous dancers like Andrés Marín, Belén Maya and Joaquín Grilo, which whom he has performed several times at the festival. Also dance stars like Eva La Yerbabuena and Farruquito are great fans of his inspired interpretations. Tonight he takes to the stage as a solo singer accompanied by two guitars and rhythmically supported by a trio of top palmeros around master El Bobote. Maestro Antonio Canales, an icon of the gypsy dance will dance specially for Valencia at his request, and will let the evening end in an explosion of rhythm. Pure and unadulterated tradition.





foto: Prisca Briquet

Openbare Masterclass Flamencodans

Antonio Canales

25 jan | 20u00 | **Amsterdam** | **OBA Theater**

Na de succesvolle openbare masterclass van danser Farruquito tijdens de vorige editie, is nu de volgende levende flamencolegende aan de beurt: Maestro Antonio Canales. In deze masterclass aan twee (semi-) professionele dansers uit Nederland en België krijgt het publiek een uniek kijkje in de flamencokeuken. En kan het een van de zwaargewichten van de flamencodans van dichtbij aan het werk zien.

Antonio Gómez de los Reyes werd geboren in het hart van de zigeunervijk Triana, in een familie vol flamencoartiesten. Hij vierde triomfen op de grote wereldpodia en op het witte doek. Het grote publiek kent hem van zijn sterrol in Tony Gatliff's film *Vengo*. Canales stijl is "ongekunsteld en gaat diep de (Sevillaanse) traditie in". In deze masterclass krijgen leerlingen én het publiek de kans het geheim achter zijn indrukwekkende podiumaanwezigheid te ontdekken. Hoe geeft hij zijn leerlingen zijn visie mee, welke details benadrukt hij?

After our successful master class with Farruquito in the previous edition, it is now up to the next living flamenco legend: Antonio Canales. During his master class with two (semi-)professional dancers from the Netherlands and Belgium, the audience will have a unique opportunity to get a glimpse behind the scenes and to experience one of flamenco's heavyweights from up close.

Antonio Gómez de los Reyes was born in the heart of the gypsy neighbourhood Triana, into a family of flamenco artists. He soon triumphed on important stages all over the world, as well as the big screen. He rose to international fame through his star role in Tony Gatliff's *Vengo*. The style of Canales is "genuine and well-rooted in the (Sevillian) tradition". Discover the secrets behind his impressive stage presence. Which aspects will he teach his students, which details are most important?

Pepe Habichuela

La guitarra de Pepe Habichuela

21 jan | 20u30

Amsterdam | Bimhuis

Na afloop | Meet the Artist

o.l.v. Huib Wilkes 'El Payo Humberto'

levende
traditie

strings

16

Pepe Habichuela gitaar Kike Morente zang Bandolero percussie

In de gitaar van Pepe Habichuela ligt 60 jaar flamencogeschiedenis besloten. Ze omspannen een leven vol flamenco, vol glorieuze momenten aan de zijde van grote zangers als Juanito Valderrama en Camarón de la Isla. En natuurlijk de legendarische Enrique Morente, innovator van het eerste uur, bewonderd door Leonard Cohen, en met wie de gitarist uit Granada (1944) decennialang een historisch duo vormde. Habichuela & Morente werden wegbereiders van wat in de jaren zeventig de *'nuevo flamenco'* ging heten. Pepe, de *'toque granaíno'* in persoon, reist in een uniek solorecital langs de belangrijkste momenten uit zijn carrière, waar we de klassieke stijl van de Habichuelas uit Granada kunnen 'fijnproeven'. Na de pauze laat hij de nieuwe generatie aan het woord met Enrique 'Kike' Morente Jr. die het erfgoed van zijn vader voortzet. De nauwe verwantschap tussen de Habichuelas en de familie Morente zet zich tot in deze dagen voort.

Pepe Habichuela's guitar harbours 60 years of flamenco history. It spans a life full of flamenco, of glorious moments at the side of great singers such as Juanito Valderrama and Camarón de la Isla. And of course the legendary Enrique Morente, the original innovator, admired by Leonard Cohen, with whom the guitarist from Granada formed a historic duo for many decades. Habichuela & Morente became the trailblazers of what came to be called *'nuevo flamenco'* in the seventies. Pepe, the *'toque granaíno'* par excellence, travels along the main stops in his career in a unique solo recital, in which we can enjoy the classical style of the Habichuelas from Granada. After the break, he will let the new generation have its say, with Enrique 'Kike' Morente Jr, who continues his father's legacy. The close ties between the Habichuelas and the Morente family continues to the present day.

Concert i.s.m. Instituto Cervantes Utrecht

Concert in partnership with Instituto Cervantes Utrecht



Pepe Habichuela & Alfredo Lagos

22 jan | 14u00
Rotterdam | Grounds

double
bill

strings

17

Pepe Habichuela gitaar Alfredo Lagos gitaar

Twee generaties flamencogitaar verenigd in een exclusief recital. **Pepe Habichuela** geboren in 1944 in Granada als José Antonio Carmona staat na het recente verscheiden van broer Juan Habichuela aan het hoofd van een oude zigeunergitaardynastie die de naam draagt van hun grootvader 'Habichuela el Viejo' (Oude Boon). Zijn 'arte' zet hij niet alleen in als begeleider, maar ook buiten de flamenco. In 2001 maakte hij het album *Yerbagüena*, met het Bollywood Strings Orkest van violinist Chandru, een unieke versmelting van flamencogitaar en Indiase snaarmuziek. Met jazz contrabassist Dave Holland toerde hij de wereld rond met hun project *Hands*. **Alfredo Lagos** (Jerez de la Frontera, 1971) speelt composities van zijn eerste solo album *Punto de Fuga*. Het album is de vrucht van de momenten die hij de afgelopen 25 jaar met zijn gitaar doorbracht naast vele grote artiesten als Enrique Morente, José Mercé, Arcángel, Estrella Morente, Fernando Terremoto en Rocío Márquez. Hij verzorgt, zoals hij het zelf zegt de 'kamermuziek' voor Israel Galván, in wiens producties hij bijna allemaal te horen is. Alfredo Lagos is een van de meest allround gitaristen van dit moment.

Two generations of flamenco guitar united in an exclusive recital. **Pepe Habichuela** born in 1944 in Granada as José Antonio Carmona, is now, after the death of his brother Juan Habichuela, the patriarch of the ancient gypsy guitar dynasty which bears the name of their grandfather 'Habichuela el Viejo' (Old Bean). He flaunts his 'arte' not just as an accompanist, but also outside flamenco. In 2001, he made the album *Yerbagüena* with the Bollywood Strings Orkest of violinist Chandru, a unique amalgamation of flamenco guitar and Indian string music. And he toured the world with jazz double bass player Dave Holland with the project *Hands*.

Alfredo Lagos (Jerez de la Frontera, 1971) plays compositions from his first solo album *Punto de Fuga*. The album is the fruit of the times he spent with his guitar over the past 25 years at the side of many great artists such as Enrique Morente, José Mercé, Arcángel, Estrella Morente, Fernando Terremoto and Rocío Márquez. As he himself puts it, he provides the 'chamber music' for Israel Galván, in almost all of whose productions he can be heard. Alfredo Lagos is one of the most allround guitarists of the present day.



foto: Marta Vila Aguila



Rafael Riqueni In Concert

25 jan | 20:30 | **Amsterdam** | **Bimhuis**

Inleiding 19u15

27 jan | 20u30 | **Utrecht** | **RASA**

Inleiding 19u15

Faustino Núñez:

Rafael Riqueni, flamencocomponist

levende
traditie

strings

18

Rafael Riqueni gitaar **Joselito Acedo** tweede gitaar

Toen Rafael Riqueni (Sevilla, 1962) in 2014 een grandioze rentree op het podium maakte na een lange periode van afwezigheid, viel een 'historisch olé' hem ten deel. Sevilla nam zijn hoed af. En de pers jubelde: "In zijn handen leken de handen van alle wijzen van de gitaar samen te zweren." "De nieuwe god van de flamencogitaar neemt plaats op zijn troon." "Riqueni is geen gitarist, maar de gitaar zelf."

Voor het eerst in Nederland, brengt hij zijn nu al klassiek geworden eigen flamencorepertoire van solea's, bulerías en tangos. En komt hij zijn nieuwste CD presenteren: *Parque de María Luisa*. Een lyrische wandeling door het gelijknamige park in Sevilla waar alle kleuren en geuren van de stad aan de Guadalquivir bij elkaar komen. In deze *jardin d'enfance* laat Riqueni zijn creativiteit de vrije loop en in sublieme melodische mijmeringen laat hij horen waarom hij (ook voor gitaristen zelf) de top aller levende gitaristen is.

When Rafael Riqueni (Sevilla, 1962) in 2014 made a grand comeback to the stage after a long absence, he was received with a historic 'olé'. Seville donned its hat. And the press raved: 'In his hands, the hands of all the wise men of the guitar seemed to conspire.' 'The new guitar god took his seat on his throne.' 'Riqueni is not a guitarist, he is the guitar.'

On his début in the Netherlands, he will play his already classical own flamenco repertoire of soleas, bulerías and tangos. And he will present his new CD *Parque de María Luisa*: a lyrical walk through the park of the same name in Seville where the colours and smells of the city on the Guadalquivir come together. In this *jardin d'enfance* Riqueni gives his creativity free rein, and in sublime melodic ruminations he shows why he is considered the best of all living guitarists, also among guitarists themselves.



Alfonso Aroca Quintet Orilla del Mundo

20 jan | 20u30 | **Utrecht** | **TivoliVredenburg**
21 jan | 20u30 | **Rotterdam** | **LantarenVenster**
Voorprogramma 20u00
Sara Cano | *A Palo Seco Redux*
22 jan | 20u30 | **Amsterdam** | **Bimhuis**

nieuwe
generatie

19

Alfonso Aroca piano, arrangementen **Matías López 'El Mati'** zang **Juanfe Pérez** basgitaar **Javier Rabadán** percussie
Abel Harana dans

Sinds hij deze zomer de prijs voor beste flamenco-instrumentalist in Spanje won, schiet de ster van Alfonso Aroca omhoog. In de voetsporen van David Peña Dorantes en Diego Amador (beiden eerder te zien geweest op ons festival) vertaalt de pianist uit Córdoba de flamencogitaar swingend naar het klavier. Hij omringt zich met een groep jonge, eersteklas musici die met hem de flamencotraditie naar nieuwe hoogten stuwt. Met als energiek middelpunt danser Abel Harana die met zijn voeten vlijmscherpe ritmische accenten plaatst in de prachtige harmonieën en melodieën van Aroca. *Orilla del Mundo* (Oever van de Wereld) heet zijn debuutalbum dat hij op het festival komt presenteren. Vanuit de havens van Cádiz waaiert Aroca met zijn groep uit naar Afrika, Amerika en de Oriënt en keert vol muziek terug naar 'zijn oever' in Andalusië. Met Alfonso Aroca krijgt de flamen-copiano een fris, nieuw élan en een stevige jazz touch.

Since last summer, when he won the award for the best flamenco instrumentalist in Spain, Alfonso Aroca's star has been rising fast. In the footsteps of David Peña Dorantes and Diego Amador both of whom have been at our festival before, the pianist from Córdoba translates the flamenco guitar to the keyboard. He surrounds himself with a group of young, first-rate musicians who help him to raise the flamenco tradition to new heights. The energetic centre is dancer Abel Harana whose feet add razor-sharp rhythmical accents to Aroca's beautiful harmonies and melodies. *Orilla del Mundo* (Shore of the World) is his début album which he will present at the festival. From the port of Cádiz, Aroca and his group fan out to Africa, America and the East, and then return full of music to his 'home shores' in Andalusia. Alfonso Aroca gives flamenco piano a new, fresh elan and a solid jazz touch.



Luna Zegers Entre Dos Mundos

14 jan | 20u30 | **Utrecht | RASA**
double bill met Tino van der Sman
15 jan | 19u00 | **Den Haag | Korzo**

double
bill

neder
flamenco

20

Luna Zegers zang, composities **Eduardo Cortés** flamencogitaar **Israel Suarez "Piraña"** percussie **Marco Zenini** contrabas

Toen jazz-zangeres Luna Zegers 'de Spaanse oerkreet' ontdekte in de rauwe stem van de legendarische Camarón de la Isla, wist ze wat haar te doen stond. Ze reisde spoorslag af naar Sevilla en dompelde zich onder in de flamenco, die haar de muzikale expressie bood voor haar eigen zieleroerselen. In 2015 studeerde ze als eerste buitenlander af in flamencozang aan het conservatorium van Barcelona.

Luna's liefde voor flamenco is sterk verweven met haar levensverhaal, dat is samengebond op haar debuut-album *Entre Dos Mundos* (Tussen twee Werelden), waarvoor ze zelf de teksten schreef en ook tekent voor de composities en arrangementen. Luna bezingt dat wat haar gemaakt heeft tot wat ze nu is, thema's als verdriet, verlies, hernieuwde levenslust, hoop en liefde, diep persoonlijke verhalen gegoten in flamenco. Ze beweegt zich daarbij als een vis in het water tussen verschillende werelden, tussen Spanje en Nederland, tussen jazz en flamenco.

When jazz singer Luna Zegers discovered the 'Spanish primeval scream' in the raw voice of the legendary Camarón de la Isla, she knew what she had to do. She immediately travelled to Seville and immersed herself in flamenco, which offered her a musical expression for her own innermost feelings. In 2015 she graduated in flamenco singing from the Barcelona conservatoire as the first foreigner ever to do so.

Luna's love of flamenco is strongly connected to her own life story, which is collated on her debut album *Entre dos Mundos* (Between Two Worlds), for which she wrote the lyrics herself, and also created the compositions and arrangements. Luna sings about what has made her into who she now is, through themes of grief, loss, renewed zest for life, hope and love - deeply personal stories moulded into flamenco. She is equally at home in many worlds - in Spain and the Netherlands, in jazz and flamenco - and moves between them with consummate ease.



Tino van der Sman Curioso Impertinente

14 jan | 21u45 | **Utrecht** | **RASA**
double bill met Luna Zegers Kwartet
15 jan | 15u00 | **Rotterdam**
Rotterdamse Schouwburg

neder
flamenco

21

Tino van der Sman gitaar **Aram Kersbergen** bas en double bass **Jan van Duikeren** trompet **Vicente Gelo** zang **Cepillo** percussie

De romantische reizigers die in de 19e eeuw Spanje en haar cultuur ontdekten, noemden zichzelf *curiosos impertinentes*. De Nederlandse gitarist Tino van der Sman trok 17 jaar geleden als zo'n brutale *traveller* naar Sevilla en verwierf zich daar als een van de weinige buitenlanders naam en faam als flamencogitarist. Tino is een veelgevraagd begeleider en werkte met grote artiesten als Israel Galván, Manolo Soler, José València, Chicuelo en danseressen Pastora Galván, Leonor Leal, Úrsula López, Cristina Hall. Op zijn gelijknamige cd geeft hij een eerbetoon aan de flamenco van de stad waar hij naar eigen zeggen 'al minstens twee keer her-boren is'. Gitarist en leermeester Gerardo Núñez prijst de eigenheid en het talent waarmee deze Nederlandse 'flamencoverlker' zich een weg baande in de veeleisende flamencoscene. Op deze biënnale laat hij zich horen als solist, vergezeld door een Nederlands-Spaans kwartet van de bovenste plank.

The romantic travellers who discovered Spain and its culture in the 19th century referred to themselves as *curiosos impertinentes*. Some 17 years ago, Dutch guitarist Tino van der Sman took to Seville as one of these brazen *travellers* and acquired a name as a flamenco guitarist as one of very few foreigners. Tino is much in demand as an accompanist and has worked with many great artists including Israel Galván, Manolo Soler, José València and Chicuelo and dancers Pastora Galván, Leonor Leal, Úrsula López and Cristina Hall. On the cd of the same name he pays tribute to the flamenco from the city where, as he puts it, 'he was reborn at least twice already'. Guitarist and teacher Gerardo Núñez praises the uniqueness and talent with which this Dutch 'flamenco lout' cut out a niche for himself in the highly demanding flamenco scene. At this biennial he can be heard as a soloist, accompanied by a top Dutch-Spanish quartet.



Tiempos Nuevos

feat. **Ben van Gelder**

20 jan | 21u00 | **Utrecht** | **TivoliVredenburg**

26 jan | 20u15 | **Den Haag**

De Nieuwe Regentes

neder
flamenco

22

Edsart Udo de Haes flamencogitaar en composities **María Marín** flamencozang, klassiek gitaar
Jamie Peet drums, improvisatie **Ben van Gelder** altsaxofoon **Cristina Hall** dans (alleen 26 jan)

Nieuwe Tijden, *Tiempos Nuevos* dienen zich in de 'Nederflamenco' aan met dit kwartet dat zich vrij beweegt tussen jazz, klassiek en flamenco. Bekende melodieën uit grote werken van Spaanse componisten als De Falla en Joaquín Rodrigo klinken in de composities van Edsart Udo de Haes en op de teksten van Maria Marín. Ze worden begeleid door de improvisaties van twee jazzmen van formaat, Jamie Peet, een van de meest gewilde drummers van dit moment en Ben van Gelder, die door de Volkskrant als het grootste jonge jazztalent van dit moment werd bestempeld. Twee klassieke gitaren, twee flamenco's en twee jazztalenten op één podium verenigd door Edsart Udo de Haes, die ook in Spanje goede naam maakt als flamencogitarist.

New Times, *Tiempos Nuevos*, are new arrivals in the 'NederFlamenco' with this quartet which moves freely between jazz, classical and flamenco. Well-known melodies from great works of Spanish composers such as De Falla and Joaquín Rodrigo can be heard in the compositions of Edsart Udo de Haes and lyrics by Maria Marín. They are accompanied by improvisations of two jazzmen of great stature, Jamie Peet, currently one of the most in-demand drummers, and Ben van Gelder, who was labelled the greatest young jazz talent of the present day by the Volkskrant newspaper. Two classical guitars, two flamencos and two jazz talents united on the same stage by Edsart Udo de Haes, who is also gaining fame in Spain as a flamenco guitarist.



Casa Ibérica Fado Flamenco

18 jan | 20u30 | **Rotterdam** | **De Doelen**
22 jan | 16u00 | **Amersfoort** | **De Lieve Vrouw**
27 jan | 20u30 | **Den Haag** | **De Nieuwe Regentes**

dialogen

23

Erminia Fernández Córdoba & Magda Mendes zang **Ward Veenstra, Arturo Ramón** gitaar **Udo Demandt** percussie

Tip: Made in Rotterdam | Carte Blanche voor Codarts Master student, gitarist Matthieu Acosta

20 jan | 20u30 | **Rotterdam** | **De Doelen**

In de volksmuziek van zowel Spanje als Portugal is goed te horen dat de twee landen buren zijn. Maar veel kruisbestuivingen tussen de flamenco en de fado zijn er niet geweest. Voor Casa Ibérica bundelen vijf muzikanten hun krachten: een deel komt uit de Spaanse muziek, een deel uit de Portugese, maar allemaal verleggen zij graag hun muzikale grenzen. Udo Demandt, Arturo Ramón en Erminia Fernández Córdoba kennen elkaar van verschillende cross-overprojecten, zoals het succesvolle Flamenco Amazigh dat tijdens de Flamenco Biënnale 2015 volle zalen trok. Brachten ze toen Andalusië en Marokko samen op het podium, nu in Casa Ibérica worden de Spaanse en Portugese muziek op een organische en vernieuwende manier met elkaar verweven.

In the folk music of both Spain and Portugal it is easy to hear that the countries are neighbours. Still, there hasn't been much cross-pollination between flamenco and fado. For Casa Ibérica five musicians will team up: some from Spanish music, some from Portuguese, but all of them eager to expand their musical boundaries. Udo Demandt, Arturo Ramón and Erminia Fernández Córdoba know each other from various cross-over projects, such as the successful Flamenco Amazigh that drew in massive crowds at the 2015 Flamenco Biennial. Then, they brought Andalusia and Morocco together on the stage; this time in Casa Ibérica they will weave Spanish and Portuguese music together in an organic and innovative way.



La Compañía Parpadeo Parpadeos

21 jan 20u30 | Amersfoort
De Lieve Vrouw

neder
flamenco

24

Miryam La Lucha, Miguel Angel Muñoz, Harriët IJssel de Schepper la 'Kika'dans **Pieter Nooten** Mac Book Pro/ midi-controller, composities **Eloi Jord San** cello **Luna Zegers** zang **Vicente Santiago** gitaar **Lilian Pallares Campo** poëzie **Charles Olsen** visuals **Miryam La Lucha & Pieter Nooten** concept

Het Nederlandse gezelschap La Compañía Parpadeo verenigt toptalent van eigen bodem in een spannende flamenco cross-over. *Parpadeos (In een Oogwenk)* is een ontmoeting tussen elektronische muziek en traditionele flamenco. Tussen computer en live muzikant. Tussen videokunst, dans en poëzie. Dit eerste project van het gezelschap, voor de gelegenheid aangevuld met zangeres Luna Zegers, gaat vanuit de traditie op zoek naar nieuwe verbindingen in de flamenco. Met als leidraad de poëzie van de jonge Spaanse dichteres Lilian Pallares, die ons meevoert langs zowel het aardse als het onbestemde en die wordt ondersteund door de droomachtige werelden van videokunstenaar Charles Olsen en de minimalistische muziek van componist Pieter Nooten.

The Dutch company La Compañía Parpadeo unites homegrown top talent in an exciting flamenco cross-over. *Parpadeos (In the blink of an eye)* is an encounter between electronic music and traditional flamenco. Between computer and live musicians. Between video art, dance and poetry. This, the company's first project, complemented for the occasion by singer Luna Zegers, will look for new connections in flamenco based on tradition, taking as its guide the poetry of the young Spanish poet Lillian Pallares, who takes us past both the earthly and the undefinable, and who is supported by dreamlike worlds created by video artist Charles Olsen and the minimalist music of composer Pieter Nooten.



foto: Annemiek Rooijmans



foto: Marcos G. Punto

Slotfeest Flamen>GO! & Afterparty

Het Flamen>Go! programma wordt op zondag 29 januari 2017 feestelijk afgesloten om 16u00 met een bruisende slotfeest in het Bimhuis, Amsterdam.

Met optredens van Nederlandse amateurs en professionals: flamenco- en Indiase dans in *Rebels' Cross* met o.a. danseres Sara Cano in choreografie van Kalpana Raghuraman, Compañía Parpadeo en een presentatie van de workshop *Laboratorio de Creación* door Leonor Leal. Later op de avond is er in hetzelfde Bimhuis een flamenco jamsessie met de top van de Nederflamenco, die open is voor iedereen, met tapas en juergas!

The Flamen>GO! programme wil have its closing event Sunday January 29 at 4.00pm with a big closing party in Bimhuis. With performances by Dutch amateurs and professionals: flamenco and Indian dance in *Rebels' Cross*, with dancer Sara Cano in a choreography by Kampana Raghuraman, Compañía Parpadeo and a presentation of the workshop *Laboratorio de Creación* by Leonor Leal. Later that night there will be a flamenco jam session in the Bimhuis with the top performers of Dutch flamenco.

It's open to everyone, with tapas and juergas!

29 jan | 16u00 | Amsterdam | Bimhuis

29 jan | 22u00 | Amsterdam | Muziekgebouw aan 't IJ

Flamenco Jam en DJ Onno Paloma

foto: Annemiek Rooijmans

Programma Workshops & Masterclasses

Dans, zang, gitaar, cajón en ritme

13 t/m 29 jan

docenten **Leonor Leal, Manuel Liñan, Isabel Bayón, Antonio Canales, Rocío Márquez, Rafael Riqueni, Pepe Habichuela, Alfredo Lagos, Eduardo Trassiera, José Manuel Ramos 'El Oruco', José Ángel Carmona, Torombo, Agustín Diassera**

Bekijk het volledige workshopprogramma op www.flamencobiennale.nl of haal de speciale workshopfolder bij een van de deelnemende locaties.

Het workshopprogramma van de Flamenco Biënnale Nederland biedt amateurs en professionals in de flamenco de kans om hun kunsten en hun flamencoswing – *¡soniquete!* – verder te ontwikkelen onder leiding van nationale en internationale artiesten. Ook bij deze zesde editie geeft een bijzondere selectie artiesten van het festival les op diverse locaties en op het Codarts Conservatorium Rotterdam in de diverse disciplines: dans, zang, gitaar, cajón en ritme op diverse niveaus.

The extensive programme of workshops and masterclasses of the Dutch Flamenco Biennial offers both amateurs and professionals the opportunity to work on their skills and their 'flamencoswing' – *¡soniquete!* – with national and international artists. In this sixth edition an extraordinary selection of festival artists teach in various locations and at the Codarts Conservatoire workshops in several disciplines and at different levels: dance, cante, guitar, cajón and rhythm.

locaties **Solid Ground/Tolhuistuin Amsterdam, Lloyd Hotel Amsterdam, OBA Amsterdam, Korzo Den Haag, De Nieuwe Regentes Den Haag, SKVR Rotterdam, Kolder & Ko Groningen, Flamencostudio El Candil Eindhoven**



Openbare Masterclass
Leonor Leal
15 jan | 16u15 | Den Haag | Korzo

Openbare Ritme workshop
Leonor Leal
29 jan | 17u15 | Amsterdam
Muziekgebouw aan 't IJ

Presentatie workshop
Laboratorio de creación
van Leonor Leal
Flamen>Go! slotfeest
29 jan | 16u00 | Amsterdam | Bimhuis

foto: Felix Vázquez

El Torombo

openbare ritmeworkshop
public workshop flamenco rhythm

15 jan | 15u00 | **Rotterdam** | **foyer Rotterdamse Schouwburg**
gratis toegankelijk

De charismatische Torombo (Spaans voor 'storm') ademt flamenco door al zijn poriën en het compás stroomt door zijn aderen. Onder de bezielende leiding van deze palmero leer je flamencoritmes klappen, een paar danspasjes zetten en krijg je het echte flamencogevoel te pakken. 's Avonds kun je hem aan het werk zien in de voorstelling *Reversible* van Manuel Liñán. zie p. 27

The charismatic Torombo (Spanish for 'storm') lives and breathes flamenco and the compás runs in his blood. This fantastic palmero (clapper) is of course the ideal teacher for a swinging rhythm workshop.
And it's free!

foto: Felix Vázquez

Flamenco Biënnale Express

openingsavond 13 januari

Op het Rotterdamse Schouwburgplein en in de Doelen voorafgaande aan de openingsvoorstelling wordt u verrast door een vrolijke horde flamencodansers. Onder leiding van Rotterdamse flamencodocenten verenigt een groep van beginnende en professionele aficionados zich voor deze swingende flamenco samenscholing en zetten hun beste beentje voor.

On the Rotterdam Schouwburgplein and in De Doelen prior to the opening performance you will be surprised by a troupe of cheerful flamenco dancers. Headed by the Rotterdam flamenco teachers a group of beginning and professional aficionados will come together for this swinging flamenco gathering, and put their best foot forward!

i.s.m **PEU Rotterdam**
In collaboration with **PEU Rotterdam**

foto: Annemiek Rooijmans

Flamenco Biënnale Pop-Ups

Openbare ruimte en
Foyer theaters

De Flamenco Biënnale laat zich deze editie op talloze openbare locaties zien: overdekte passages, trein- en metrostations en theaterfoyers worden in korte tijd omgetoverd tot onverwachte flamencopodia. Korte, krachtige *guerrilla performances* in bijzondere bezettingen. Dansers, pianisten, percussionisten, cellisten en zangers creëren in samenspel met het langslowende publiek, de akoestiek en sfeer van die specifieke plek verrassende flamencomomenten. Houd onze website in de gaten voor locaties en tijden.

This edition of the Flamenco Biennial will show itself in countless public locations: covered passages, train and metro stations and theatre lobbies will be converted for a short time into unexpected flamenco stages. Brief, powerful *guerrilla performances* with special casts. Dancers, pianists, percussionists, cellists and singers will create surprising flamenco moments together with the passers-by, using the acoustics and atmosphere of the location. Check our website for locations and times.

m.m.v. **Tatiana Koleva, Harriët IJssel de Schepper 'Kika', Jessica van Achten, Mathilde Brugman, Javier Romero, Dorinda Deijs, Karin Eij, Annemarie van Drecht, Carmen Buitenhuis e.v.a.**



foto: Annemiek Roymans

TRY ME! Entreehal Muziekgebouw aan 't IJ

Interactieve Flamencoinstallatie

De pop-ups worden mogelijk gemaakt door de draagbare flamencovloertjes speciaal voor de Flamenco Biënnale ontworpen door de Hongaarse art director Zsuzsa Megyesi. Bezoek ook haar interactieve installatie TRY ME! tijdens onze voorstellingen in Muziekgebouw aan 't IJ en waag zelf een danspasje op een van de vloertjes!

The pop-ups are made possible through the portable flamenco floors designed especially for the Flamenco Biennial by Hungarian art director Zsuzsa Megyesi. Visit her interactive installation TRY ME! during our performances in the Muziekgebouw aan 't IJ and try a few dance steps on one of the floors!



foto: Zsu Zsa Megyesi

Soleá Por Marimba

Tatiana Koleva & Harriët IJssel de Schepper 'Kika'

29 jan | 15u45 - 19u50 | [Amsterdam](#) | [Muziekgebouw aan 't IJ](#)

De hedendaagse componist Florian Magnus Maier heeft een fascinatie voor flamenco. De *soleá* (de moeder van de *cante jondo*) die hij voor marimba schreef, en speciaal voor de Bulgaarse slagwerker Tatiana Koleva, verleidt de Nederlandse Kika tot het verkennen van haar grenzen. Voor het eerst zet ze in Muziekgebouw aan 't IJ flamencostappen op de percussieve geluiden van de marimba!

Contemporary composer Florian Magnus Maier is fascinated by flamenco. The *soleá* (the mother of the *cante jondo*) which he wrote for marimba, specially for Bulgarian percussionist Tatiana Koleva, tempts Dutch Kika to explore her boundaries. She'll set her first flamenco steps in the Muziekgebouw aan 't IJ to the percussive sounds of the marimba!



foto: Hans Groen



foto: Marjon Broeks

Lucija Stojevic

La Chana

15 jan | 14u00 | **Utrecht | Korzo**
 21 jan | 14u15 | **Amersfoort | De Lieve Vrouw**
 21 jan | 17u00 | **Rotterdam | LantarenVenster**
 22 jan | 12u00 | **Amersfoort | De Lieve Vrouw**
 22 jan | 15u00 | **Amsterdam | Kriterion**

Na afloop | Q & A met regisseur Lucija Stojevic m.u.v. Korzo

Lucija Stojevic, Spanje / IJsland / VS, 2016 | engl subs
i.s.m Cinedans

In deze documentaire duiken we in het roerige leven van danseres Antonia Santiago Amador, *La Chana* die furore maakte in de jaren '60 en '70. Net voor haar grote doorbraak in Hollywood verdween ze echter opeens uit de schijnwerpers op het hoogtepunt van haar carrière. De film volgt haar leven vanaf het drama dat zich achter de schermen afspeelde, tot aan haar comeback op het podium, na een pauze van dertig jaar.

In this documentary we delve into the turbulent life of dancer Antonia Santiago Amador, *La Chana*, who caused a furore in the sixties and seventies. Just when she was about to become a movie star in Hollywood, she suddenly disappeared at the height of her fame. The film follows her life from the drama that played out behind the scenes until her comeback on the stage after a 30-year break.

La Chana, winnaar Publieksprijs IDFA 2016

La Chana, winner of the IDFA 2016 audience award



Félix Vázquez

Colección de Retratos

korte dansfilms | Spanje 2012 | 45 min

14 - 15 jan | doorlopend | **Rotterdam**
Rotterdamse Schouwburg mediawand
 27 - 29 jan | doorlopend | **Amsterdam**
Muziekgebouw aan 't IJ - hal

Fotograaf, documentairemaker en geluidstechnicus Félix Vázquez (1977) maakt sinds 2012 een serie video-dansportretten van hedendaagse flamencodansers/-choreografen variërend van 30 seconden tot 6 minuten. Veelal opgenomen in ruimtes die deel uitmaken van de dagelijkse danspraktijk, als repetitielokalen, hotels, luchthavens, stations, tonen deze korte films jonge dansmakers in vervreemdende situaties aan het werk. De collectie telt nu 16 portretten met een totale duur van 60 minuten, waaronder een van onze festivalcreatie 2015 *Bagatelles* met danseres Ana Morales and geluidskunstenaar Enrique Tomás. Ook tijdens deze editie zal Vázquez in situ korte verrassende dansfilmpjes maken met medewerking van de aanwezige artiesten.

Since 2012, photographer, documentary maker and sound technician Félix Vázquez (1977) has made a series of video dance portraits of contemporary flamenco dancers/choreographers, varying in length from 30 seconds to 6 minutes. Often filmed in spaces that are part of the everyday dance practice, like rehearsal rooms, hotels, airports and train stations, these short films show young dancers and creators at work in unsettling situations. The collection now comprises 16 portraits with a total length of the 60 minutes, the special festival creation *Bagatelles* with dancer Ana Morales and sound artist Enrique Tomás. During this edition, too, Vázquez will make short surprising dance films in situ, in collaboration with the artists that are present.

met **Rocío Molina, Leonor Leal, Cristina Hall, Niño de Elche, Ana Morales, Eduardo Guerrero, Úrsula López, Tamara López, Mariano Bernal, Cristian Lozano, Andrés Marín, Manuel Cañadas en Juan Carlos Lérica**



Javier Vila

Escuela de Flamencos / Fundación Cristina Heeren

Documentaire | Spanje 2016 | 60 min | engl subs |

Zangeres Rocío Márquez vond er haar artistieke vrijheid, het leven van zanger Jeromo Segura veranderde er voorgoed. De Koreaanse Na Em ontdekte er haar levensdoel en Aniela Mikucka uit Polen won er haar vertrouwen terug. Jonge pupillen van over de hele wereld trekken naar Sevilla om hun droom na te jagen: flamencoartiest worden. In de twintig jaar na zijn oprichting heeft het baanbrekende opleidingsinstituut Fundación Cristina Heeren een complete generatie professionele artiesten gevormd. Beladen met prijzen en internationale erkenning streeft Cristina Heeren ernaar om deze kunst tot ver buiten de grenzen van Spanje te brengen.

Singer Rocío Márquez found her artistic freedom there, and singer Jeromo Segura's life changed for good, Korean Na Em discovered the purpose of her life there and Aniela Mikucka from Poland refound her self-confidence. Young students from all over the world go to Seville to chase their dream of becoming a flamenco artist. In the twenty years since its foundation, the trailblazing training institute Fundación Cristina Heeren has moulded an entire generation of professional artists. Loaded with awards and international recognition, Cristina Heeren strives to spread the art beyond the borders of Spain.

met **Calixto Sánchez, Milagros Menjíbar, Naranjito de Triana, José de la Tomasa, Cristina Heeren, Fernando Iwasaki, Rocío Márquez, Jeromo Segura, Javier Barón, Luisa Palicio, El Choro, Lucía la Piñona, María José Lama, Eduardo Rebollar, Paco Cortés, Argentina, Manuel Lombo, Laura Vital, María José Pérez, Jesús Corbacho, Manuel de la Luz, Pedro Barragán, Pepa Sánchez, Carmen Young, Na Em, Aniela Mikucka, Hiroyoshi Suzuki, Sebastián Sánchez**

FUNDACIÓN CRISTINA HEEREN DE ARTE FLAMENCO

training the flamenco stars of the future since 1996



NEW SCHOOL BUILDING IN TRIANA [SEVILLE] Opening January 2017

SINGING | DANCE | GUITAR

Annual course Summer intensive Workshops

online booking **www.flamencoheeren.com** follow us!   



THE BEST THANKS
TO ITS BIRTHPLACE.
Slowly aged by the sea breeze.



BARBADILLO

DESDE 1821

Compañía Flamenchica Mundi De Olé Olé Koffer 4+

15 jan | 13u00 | **Rotterdam** | **Grounds**
 22 jan | 12u00 | **Amersfoort** | **De Lieve Vrouw**
 25 jan | 14u30 | **Den Haag** | **De Nieuwe Regentes**
 29 jan | 15u00 | **Utrecht** | **RASA**

Teresa Jaldón dans, spel, concept **Mascha Meijman** dans, spel **Erminia Fernández Córdoba** flamencozang, spel
Arturo Ramón gitaar en composities **Juri Kuefner** percussie **Mark Boode** regie

De Olé Olé Koffer is het verhaal van een vrolijke Spaanse hippie die de wereld afreist met een oude magische koffer vol flamencoverhalen. Wie de koffer opent, wordt betoverd door de muziek en kan niet anders dan dansen.

De wind blaast lichte gitaarklanken voor haar uit. De danseres loopt op blote voeten want haar dansschoenen mogen niet vies worden van het stof. In haar koffer zit haar leven. Muziek, een percussietrommeltje, een Spaanse waaier, glimmende dansschoenen. En een pop die tot leven komt als je maar hard genoeg Olé Olé roept. Vier professionele flamencoartiesten voeren kinderen mee in de bruisende wereld van flamenco. Natuurlijk mogen ze meedansen. En heel hard Olé Olé roepen.

De Olé Olé Koffer is een flamencovoorstelling voor kinderen van 4 t/m 7 jaar. Na afloop is er een korte kinderworkshop dans en zang.

The Olé Olé Suitcase is the story of a Spanish hippie who travels the world with an old magical suitcase full of flamenco stories. Anyone who opens the suitcase, will be enchanted by the music, and just have to dance.

Light guitar music blows in on the wind. The dancer is barefoot, because her dancing shoes must not get dirty. In her suitcase is her life. Music, a percussion drum, a Spanish fan, shiny dancing shoes. And a doll that comes to life if you yell Olé Olé loudly enough. Four professional flamenco artists take the children with them into the dazzling world of flamenco. Of course they can dance along. And yell Olé Olé as loudly as they can.

The Olé Olé Suitcase is a flamenco performance for children between the ages of 4 and 7. Afterwards, there is a short workshop dancing and singing for children.





foto: Erik van Gurp

¡Maak Muziek!

Kinderworkshop in Muziekgebouw aan 't IJ

Voor jonge flamencofans in de dop organiseren we i.s.m. Het Muziekgebouw een spannende kinderworkshop in het kader van 'Maak Muziek!'. Workshops waar de jeugdige deelnemers het plezier van muziek maken beleven. Met een spijsplinternieuwe collectie onverwachte, gekke instrumenten, maak je je eigen flamencomuziekstuk. En de instrumenten, waarvan sommige elektronisch zijn, klinken allemaal anders. Kom het uitproberen! Noten lezen of ervaring met een muziekinstrument is niet belangrijk. Iedereen kan meedoen!

29 jan | 15u00 - 16u30

Amsterdam | Muziekgebouw aan't IJ

For budding flamenco fans we organise in collaboration with the Muziekgebouw an exciting workshop for children in the context of 'Make Music!'. In this workshop young fans can experience the enjoyment of making music. With a brand new collection of unexpected, strange instruments you can make your own flamenco music. And the instruments - some are electronic - all sound different. Come and try them out! You don't have to be able to read music or play an instrument. Everyone can join in!

Flamenco Proeven A Taste of Flamenco

14 jan | 18u30 - 19u45 | **Rotterdam** | **Rotterdamse Schouwburg**

15 jan | 17u30 - 18u45 | **Den Haag** | **Korzo**

22 jan | 19u00 - 20u30 | **Amsterdam** | **Podium Mozaïek**

24 jan | 18u00 - 19u30 | **Amsterdam** | **Lloyd Hotel**

Zin in een swingende flamencomaaltijd? Flamenco Proeven is een spannend concept waarin we je uitnodigen voor een bijzondere flamencodis, een kijkje in de Andalusische én de flamencokeuken. Onder het genot van een drankje en een hapje leer je onder leiding van Antje Herber, Mascha Meijman en hun Spaanse special guests de basisingrediënten van de flamenco: palmas (klappen), jaleos (aanvuren), nudillos (ritmes roffelen op de tafel) en natuurlijk een beetje cante (zang).

Zo 'proef' je flamenco als in Andalusie.

Are you in the mood for a swinging flamenco dinner? Tasting Flamenco is an exciting concept in which we invite you for a special flamenco meal for a taste of flamenco music and cuisine. While enjoying a drink and a bite to eat, professional musicians will teach you the basic ingredients of flamenco: (handclapping), jaleos (cheering), nudillos (drumming rhythms on a table top) and of course a little cante (singing).

This is the way to 'taste' flamenco like you would in Andalusia.

**Dat moet je proeven.
Typische zigeunerkost.**

Informatie kaartverkoop en locatie

www.flamencobiennale.nl

De kaartverkoop van de Flamenco Biennale Nederland verloopt via de deelnemende zalen. Het complete festivalprogramma vindt u op www.flamencobiennale.nl. Bij elke voorstelling of concert staat een link voor tickets die naar het betreffende theater leidt. Tickets kunt u vervolgens online bestellen, of bel met een van de kassa's. Hieronder een overzicht met de contactgegevens:

Ticket sales for the Dutch Flamenco Biennial are handled by the respective venues. The complete festival programme is available on www.flamencobiennale.nl. For all performances and concerts, a ticket link is provided that leads to the venue. You can order tickets online or call the box office.

AMSTERDAM

Muziekgebouw aan 't IJ

Piet Heinkade 1
1019 BR Amsterdam
www.muziekgebouw.nl
020 - 7882000

Bimhuis

Piet Heinkade 3
1019 BR Amsterdam
www.bimhuis.nl
020 - 7882188

Tolhuistuin

IJpromenade 2
1031 KT Amsterdam
www.tht.nl
020 - 7604820

Podium Mozaïek

Bos en Lommerweg 191
1055 DT Amsterdam
www.podiummozaiek.nl
020 - 5800380

Lloyd Hotel

Oostelijke Handelskade 34
1019 BN Amsterdam
www.lloydhotel.com
020 - 5613636

OBA

Oosterdokskade 143
1011 DL Amsterdam
www.oba.nl
020 - 5230900

UTRECHT

Stadsschouwburg Utrecht

Lucasbolwerk 24
3512 EJ Utrecht
www.stadsschouwburg-utrecht.nl
030 - 2302023

TivoliVredenburg

Vredenburgkade 11
3511 WC Utrecht
www.tivolivredenburg.nl
030 - 2314544

RASA

Pauwstraat 13-A
3512 TG Utrecht
www.rasa.nl
030 - 2316040

Instituto Cervantes

Domplein 3
3512 JC Utrecht
www.utrecht.cervantes.es
030 - 2428477 / 2334261

DEN HAAG

Zuiderstrandtheater

Houtrustweg 505
2583 WB Den Haag
www.zuiderstrandtheater.nl
070 - 8800333

Nieuwe Kerk

Spui 175
2511 BM Den Haag
www.ltdt.nl/nieuwekerk
070 - 8800333

Korzo Theater

Prinsestraat 42
2513 CE Den Haag
www.korzo.nl
070 - 3637540

De Nieuwe Regentes

Weimarstraat 63
2562 GR Den Haag
www.denieuweregentes.nl
070 - 2119988

Theater aan het Spui

Spui 187
2511 BN Den Haag
www.theateraanhetspui.nl
070 - 346 5272

ROTTERDAM

Rotterdamse Schouwburg

Schouwburgplein 25
3012 CL Rotterdam
www.rotterdamseeschouwburg.nl
010 - 4118110

De Doelen

Schouwburgplein 50
3012 CL Rotterdam
www.dedoelen.nl
010 - 2171717

LantarenVenster

Otto Reuchlinweg 996
3072 MD Rotterdam
www.lantarenvenster.nl
010 - 2772277

Grounds

Pieter de Hoochweg 125
3024 BG Rotterdam
www.grounds.nu
010 - 2444 515

Codarts

Kruisplein 26
3012 CC Rotterdam
www.codarts.nl
010 - 2171100

EINDHOVEN

Muziekgebouw Frits Philips

Jan van Lieshoutstraat 3
5600 AX Eindhoven
www.muziekgebouweindhoven.nl
040 - 2442020

AMERSFOORT

Theater De Lieve Vrouw

Lieve Vrouwestraat 13
3811 BP Amersfoort
www.lievevrouw.nl
033 - 4226555

MAASTRICHT

Theater aan het Vrijthof

Vrijthof 47
6211 LE Maastricht
www.theateraanhelvrijthof.nl
043 - 3505555

AINSI

Lage Kanaaldijk 112-113
6212 NA Maastricht
www.theateraanhelvrijthof.nl/agenda/ainsi1
043 - 3505555

ANTWERPEN

De Roma

Turnhoutsebaan 329
2140 Borgerhout
www.deroma.be
+32 36001660

Volg ons op



vr 13 jan

18u45 *
Flamenco Biënnale Express
Kruisplein
Rotterdam

18u55 *
Flamenco Biënnale Express
Schouwburgplein
Rotterdam

20u15 - 21u45
Fantasía para Violonchelo y Flamenco
Rocío Márquez, Kian Soltani, Efrén López, Leonor Leal, Derya Türkan, Ella van Poucke, Agustín Diassera
De Doelen

Afterparty: Dj Onno Paloma
De Doelen

za 14 jan

18u30 - 19u45 *
Flamenco Proeven
Rotterdamse Schouwburg

20u15 - 21u45
Fantasía para Violonchelo y Flamenco
Rocío Márquez, Kian Soltani, Efrén López, Leonor Leal, Derya Türkan, Ella van Poucke, Agustín Diassera
Muziekgebouw Frits Philips

20u30 - 22u30
A Palo Seco | Rebels' Cross
Sara Cano | Kalpana Raghuraman

22u15 - 22u20
Meet the Artists
o.l.v. Annette Embrechts
Rotterdamse Schouwburg

Double Bill
20u30-21u15
CD Presentatie:
Entre dos Mundos
Luna Zegers
21u45 - 23u00
CD Presentatie:
Curioso Impertinente
Tino van der Sman
RASA

zo 15 jan

13u00 - 14u05
Flamenco4Kids:
De Olé Olé Koffer
Grounds

14u00 - 15u20 *
Film: *La Chana*
Korzo

15u30 - 16u15
Lezing: Fernando Parra
Korzo

14u00 - 14u45 *
Openbare ritmeworkshop:
El Torombo
Rotterdamse Schouwburg

15u00 - 16u15
CD Presentatie:
Curioso Impertinente
Tino van der Sman
Rotterdamse Schouwburg

15u00 - 17u00
A Palo Seco | Rebels' Cross
Sara Cano | Kalpana Raghuraman
RASA

17u30 - 18u45 *
Flamenco Proeven
Korzo

16u15 - 17u30 *
Openbare masterclass dans:
Leonor Leal
Korzo

19u00 - 20u15
CD Presentatie:
Entre dos Mundos
Luna Zegers
Korzo

19u15 - 19u45
Inleiding: Fernando López
20u15 - 21u35
Reversible
Manuel Liñán
Nederlandse première
21u40 - 21u55
Meet the artists
o.l.v. Fernando López
Rotterdamse Schouwburg

Blokken schema Flamenco Biënnale Nederland 2017

Doorlopend tijdens openingsweekend

Korte dansfilms:
Colección de retratos
Félix Vázquez
Rotterdamse Schouwburg

Doorlopend tijdens slotweekend

Korte dansfilms:
Colección de retratos
Félix Vázquez
Muziekgebouw aan 't IJ

wo 18 jan

20u30 - 22u30
Fado Flamenco
Casa Ibérica
De Doelen

do 19 jan

18u30 - 21u00 *
Film: *Escuela de Flamencos*
& Concert: Alejandro Apricio
Instituto Cervantes

19u15 - 19u45
Inleiding: Saskia Törnqvist
20u15 - 21u30
Flamenco Andalusi
Orquesta Chekara
De Doelen

vr 20 jan

20u15 - 21u30
El Amor Brujo
Enrike Solinis
& Euskal Barrokensemble
De Nieuwe Kerk

20u30 - 21u30 *
Made in Rotterdam
Diverse artiesten
De Doelen

20u30 - 21u45
Orilla del Mundo
Alfonso Aroca Quintet
TivoliVredenburg

20u30 - 22u30
A Palo Seco | Rebels' Cross
Sara Cano | Kalpana
Raghuraman
22u30 - 22u45
Meet the artist
o.l.v. Annette Embrechts
De Lieve Vrouw

20u00 - 20u30
Inleiding: Saskia Törnqvist
21u00 - 22u15
Flamenco Andalusi
Orquesta Chekara
Podium Mozaïek

21u00 - 00u30
Tiempos Nuevos
feat. Ben van Gelder
TivoliVredenburg

za 21 jan

14u15 - 15u40 *
Film: *La Chana*
15u45 - 16u15
Q & A met Lucija Stojevic
De Lieve Vrouw

17u00 - 18u20 *
Film: *La Chana*
18u30 - 19u00
Q & A met Lucija Stojevic
LantarenVenster

19u00 - 20u00 *
Interactieve lezing:
Zin Arrangement
Mascha Meijman
De Lieve Vrouw

19u00 - 19u30
Inleiding: Susanne Zellinger
20u00 - 21u30
Dju Dju
Compañía Flamenco
Isabel Bayón
21u30
Meet the artist
o.l.v. Susanne Zellinger
Zuiderstrandtheater

20u30 - 21u45
La Guitarra de Pepe Habichuela
Pepe Habichuela & Kiki Morente
21u45 - 22u00
Meet the Artist
o.l.v. Huib Wilkes
Bimhuis

19u30
Inleiding: Saskia Törnqvist
20u30 - 21u45
Flamenco Andalusi
Orquesta Chekara
RASA

20.00-20u15
A Palo Seco Redux
Sara Cano
20u30 - 21u45
Orilla del Mundo
Alfonso Aroca Quintet
LantarenVenster

20u30 - 21u45
Parpadeos
Compañía Parpadeo
De Lieve Vrouw

Rotterdam Amsterdam Den Haag Utrecht Eindhoven
Amersfoort Maastricht Antwerpen * Randprogramma

zo 22 jan

12u00 - 13u20 *
Film: *La Chana*
13u30 - 14u00
Q & A met Lucija Stojevic
De Lieve Vrouw

12u00 - 13u05
Flamenco4Kids:
De Olé Olé Koffer
De Lieve Vrouw

14u00 - 16u00
Recital: Alfredo Lagos &
Pepe Habichuela
Grounds

15u00 - 16u20 *
Film: *La Chana*
16u30 - 17u00
Q & A met Lucija Stojevic
Kriterion

15u00 - 16u15
Flamenco Andalusi
Orquesta Chekara
De Roma (Antwerpen)

15u00 - 16u15
El Amor Brujo
Enrike Solinis &
Euskal Barrokensemble
TivoliVredenburg

16u00 - 17u50
Fado Flamenco
Casa Ibérica
De Lieve Vrouw

19u00 - 20u30 *
Flamenco Proeven
Podium Mozaïek

20u30 - 21u45
Orilla del Mundo
Alfonso Aroca Quintet
Bimhuis

di 24 jan

18u00 - 19u30 *
Flamenco Proeven
Lloyd Hotel

19u00 - 19u30
Inleiding: Annette Embrechts
20u00 - 21u20
Caída del Cielo
Rocío Molina
Theater aan het Vrijthof

wo 25 jan

14u30 - 15u35
Flamenco4Kids:
De Olé Olé Koffer
De Nieuwe Regentes

19u15 - 19u45
Inleiding: Faustino Nuñez
20u30 - 22u30
In Concert
Rafael Riqueni
Bimhuis

20u00 - 21u15 *
Openbare masterclass dans:
Antonio Canales
OBA Theater

do 26 jan

19u00 - 19u30
Inleiding: Susanne Zellinger
20u00 - 21u30
Made in Jerez
David Lagos,
Mercedes Ruiz e.v.a.
21u35 - 21u50
Meet the Artists
o.l.v. Susanne Zellinger
Stadsschouwburg Utrecht

19u15 - 20u00
Inleiding: Faustino Núñez
20u30 - 22u00
CD presentatie:
El Niño
Rocío Márquez
Bimhuis

20u15 - 22u05
Tiempos Nuevos
feat. Ben van Gelder
& Cristina Hall
De Nieuwe Regentes

20u30 - 22u30
A Palo Seco | Rebels' Cross
Sara Cano | Kalpana
Raghuraman
AINSI

vr 27 jan

14u00 - 23u00 *
Flamenco Try-Me Point
Muziekgebouw aan 't IJ

19u50 - 19u55 *
Flamenco Pop up
 Leonor Leal, Maya Fridman
Muziekgebouw aan 't IJ

19u15 - 19u45
 Inleiding: Carlos van Tongeren
20u15 - 21u25
En Directo
 José Valencia
 special guest:
 Antonio Canales
21u30 - 21u45
 Meet the Artists
 o.l.v. Carlos van Tongeren
Muziekgebouw aan 't IJ

18u45 - 19u45 *
 Ritmeworkshop: *Zoniquete*
 Exclusief voor bezoekers
 van Casa Ibérica
20u30 - 22u20
Fado Flamenco
 Casa Ibérica
De Nieuwe Regentes

19u15 - 19u45
 Inleiding: Faustino Núñez
20u30 - 22u30
In Concert
 Rafael Riqueni
RASA

za 28 jan

14u00 - 23u00 *
Flamenco Try-Me Point
Muziekgebouw aan 't IJ

15u00-15u45 *
 Barbadillo
 Wijn- en sherry proeverij
Muziekgebouw aan 't IJ

16u00- 17u00 *
 Film: *Escuela de Flamenco*
 Rocío Márquez aanwezig
Muziekgebouw aan 't IJ

17u15 -18u00 *
 Openbare workshop
 dans/ritme:
 Leonor Leal
Muziekgebouw aan 't IJ

19u50 - 19u55 *
Flamenco Pop up
 Annemarie van Drecht,
 Carmen Buitenhuis
Muziekgebouw aan 't IJ

20u15 - 21u35
Caída del Cielo
 Rocío Molina
Muziekgebouw aan 't IJ

19u00 - 21u00
A Palo Seco | Rebels' Cross
 Sara Cano | Kalpana
 Raghuraman
Theater aan het Spui

19u15 - 19u45
 Inleiding: Annette Embrechts
20u15 - 21u35
Caída del Cielo
 Rocío Molina
21u45 - 22u00
 Meet the Artists
 o.l.v. Annette Embrechts
Muziekgebouw aan 't IJ

zo 29 jan

15u00 - 16u05
 Flamenco4Kids:
De Olé Olé Koffer
RASA

14u00 - 23u00 *
Flamenco Try-Me Point
Muziekgebouw aan 't IJ

15u00 - 16u30 *
 Flamenco4Kids:
¡Maak Muziek!
Muziekgebouw aan 't IJ

15u45 - 15u55 *
Flamenco Pop Up
 Tatiana Koleva &
 Harriët IJssel de Schepper
Muziekgebouw aan 't IJ

16u00 - 18u00 *
Flamen>GO!
 met Presentatie Workshop
 Leonor Leal, Compañía
 Parpadeo en Festivalcreatie
Rebels' Cross
Bimhuis

17u15 - 18u00 *
Openbare Ritme workshop
 Leonor Leal
Muziekgebouw aan 't IJ

19u45 - 19u55 *
Flamenco Pop Up
 Tatiana Koleva &
 Harriët IJssel de Schepper
Muziekgebouw aan 't IJ

20u15 - 21u45
*Fantasia para Violonchele
 y Flamenco*
 Rocío Márquez, Efrén López,
 Maya Fridman, Leonor
 Leal, Derya Türkan, Ella van
 Poucke, Agustín Diassera
21u50
 Meet the Artists
Muziekgebouw aan 't IJ

22u00 *
Slotfeest
Flamenco Biënnale 2017
 Flamenco Jam met diverse
 artiesten en DJ Onno Paloma
Muziekgebouw aan 't IJ

Zin is hét magazine voor wie lachend 100 wil worden

De beste artikelen over cultuur, literatuur, reizen en relaties, maar ook over gezondheid, geld en gemak. Fris, bij de tijd, diepgaand en lekker tegelijkertijd. 164 pagina's, elke vier weken!

3xZin
voor
€10
44% KORTING
STOPT AUTOMATISCH

Probeer Zin!

Ga naar Zin.nl/flamenco of bel gratis naar 085-888 56 51

Deze aanbieding is geldig tot 1 augustus 2017. Prijswijzigingen en druk- en zetfouten voorbehouden. Zin kost in de winkel € 5,95. Dit abonnement stopt automatisch nadat u drie edities heeft ontvangen. Op deze abonnementsovereenkomst zijn de leveringsvoorwaarden en het Privacy- en Cookiebeleid van New Skool Media B.V. van toepassing.



Individuele rondreizen door Spanje & Portugal

Al meer dan 15 jaar organiseert Ardanza bijzondere rondreizen door Andalusië. In een ontspannen tempo langs stille weggetjes en beroemde cultuurschatten.

Routes langs het Moorse erfgoed, naar ongerepte natuurgebieden en historische steden.

Naar stille stranden en witte dorpjes.

Maak kennis met gepassioneerde Flamenco, kleurrijke Feria's, tongstrelende tapas en het meest Spaanse drankje van alle: de sherry-wijnen!

Ardanza regelt verblijf op met zorg geselecteerde, charmante locaties. Appartementen en kleine hotels, ver weg van het massatoerisme.

**Unieke ontdekkingen
in authentiek Andalusië.**

ardanza

www.ardanza.nl | info@ardanza.nl | +31 (0)35 6912275



LA GUITARRA BUENA

AL RUIM 25 JAAR
NEDERLANDS BEKENDSTE
FLAMENCO SPECIAALZAAK

FLAMENCOGITAREN
CASTAGNETTEN
GITAARLESSEN
CAJONS
INSTRUCTIEMATERIAAL
(BOEKEN, DVD'S)
ALLE REPARATIES
INBOUW VERSTERKINGSSYSTEMEN

BEZOEK DE WEBWINKEL
VOOR ONZE AANBIEDINGEN!
www.guitarrabuena.nl



RIJNSTRAAT 111
AMSTERDAM
TEL (020) 627 16 82



Groot terras aan het water

Bovenzaal beschikbaar voor evenementen, capaciteit 200 personen

tel.: 020 419 17 93

www.puertopatanegra.nl

patanegra@zonnet.nl

Oostelijke Handelskade 999

1019 BW Amsterdam

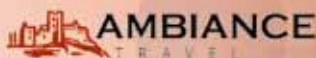
DE *Ambiance* VAN ANDALUSIË

Met maar liefst 10 verschillende rondreizen in Andalusië, mag AmbianceTravel zich met recht de Andalusiëspecialist noemen. Design, met kids, charmehotels of luxe?

Alles kan!

Met verblijf in quinta's, cortijo's en palacio's wordt elke overnachting een ervaring.

Laat je inspireren op www.AmbianceTravel.nl



E: info@ambiancetravel.nl

T: 070 - 322 30 66, vanuit België 078 - 35 31 00



Dans Magazine

Word abonnee!



Dans Magazine zit boordevol:

- Dansnieuws
- Interviews
- Reportages
- Nieuwste danstrends
- Dansproducties van nu
- Exclusief kijkje achter de schermen

1 jaar €17,50
+ 20% korting bij
danswinkel.nl

1 jaar Dans Magazine voor slechts €17,50 (i.p.v. €33,95)
en krijg 20% korting bij Danswinkel.nl op je hele bestelling

www.dansmagazine.nl/aanbieding

codarts
||| |||
rotterdam



Codarts Flamenco

**One of Europe's leading
conservatoires offers a unique
international programme under
the artistic leadership of Paco Peña.**

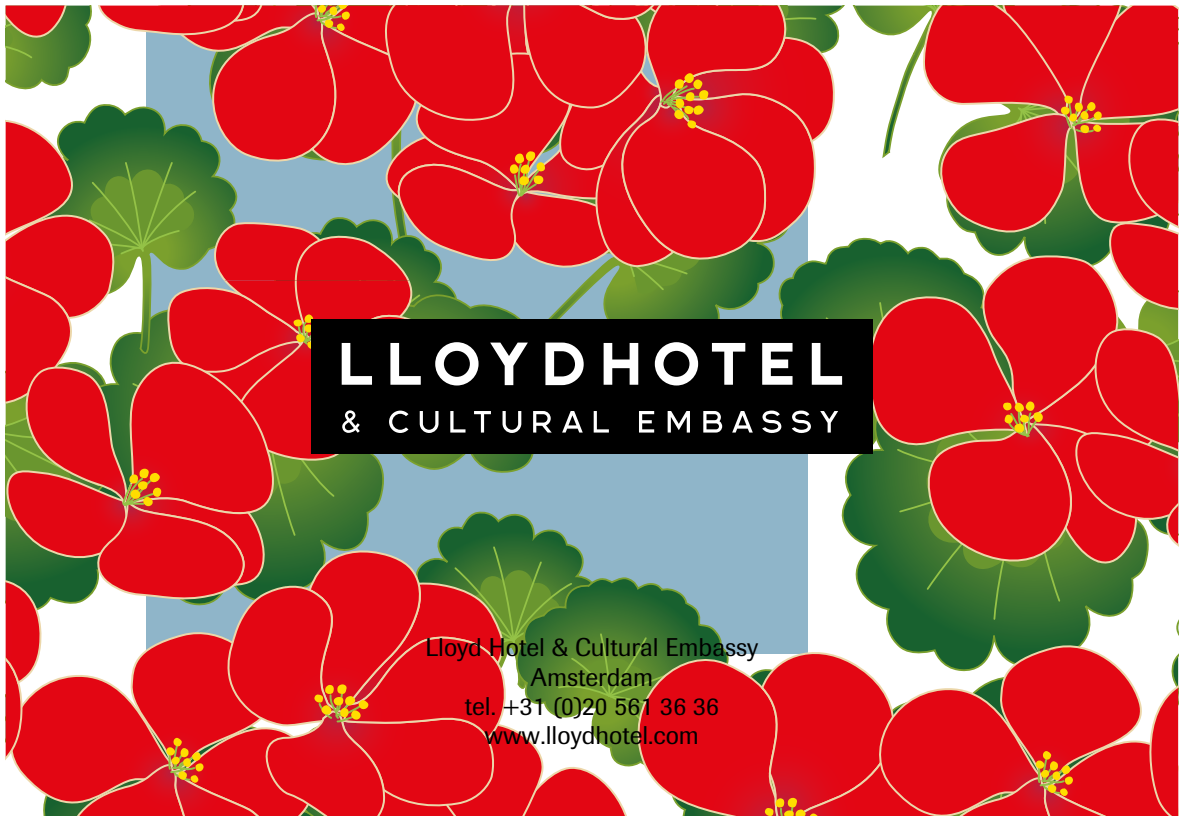
WWW.CODARTS.NL/FLAMENCO



BETSY PALMER

CHIE MIHARA

Betsy Palmer
Rokin 15 | Amsterdam
Witte de Withstr 9A | Rotterdam
www.betsypalmer.com



LLOYDHOTEL
& CULTURAL EMBASSY

Lloyd Hotel & Cultural Embassy
Amsterdam
tel. +31 (0)20 561 36 36
www.lloydhotel.com

Colofon

Team VI Flamenco Biënnale Nederland

Artistiek & algemeen directeur **Ernestina van de Noort**

Zakelijke leiding **Bubo Damen**

Programma Manager **Danka van Dodewaard**

Financiën & administratie **Ellen Bijsterbosch**

Hoofd productie **Dominique Slegers**

Uitvoerende producenten **Sterre van Wijk,**

Winnie Boegborn, Eline Snoek, Ida Bulölo

Hospitality **John Collins, Gema Pastor**

Workshops & masterclasses **Annemarie van Drecht**

Marketing & communicatie **Lonneke van Eden**

Pers & audiovisueel **Tamara Keasberry**

Assistent communicatie & publiciteit **Doris Zijlema**

Technische coördinatie **Marijke Voorsluijs |**

Sebastien Jongejans (TOT)

Grafische vormgeving/Campagnebeeld **Lopezlab**

Foto Campagnebeeld **Scarlett Hooft Graafland**

Website **De Kip en Korrel Producties, TOMIS**

Programmaboek 2017

Grafisch ontwerp **Mariola López Mariño,**

Marleen Daamen, LopezLab

Foto cover **Scarlett Hooft Graafland**

Tekst **Ernestina van de Noort**

Vertaling **Gertjan Wallinga, Harry Pallemans, Susan Pond**

Eindredactie **Tamara Keasberry | Annemarie van Drecht**

Druk **Raddraaier**

Met dank aan | Agradecimientos

Maarten Mostert & Johan Dorrestein (Cello Biënnale Amsterdam), Kalpana Ragurhaman, Gysèle ter Berg (St Kalpana Arts Reimagined), Sara Cano, Elena Santoja (Compañía Sara Cano), Maarten van Boven (Muziekgebouw aan 't IJ), Huub van Riel (Bimhuis), Piet Boogert & Suzanne Oxenaar (Lloyd Hotel & Culturele Ambassade), Zafer Yurdakul (Podium Mozaïek), Gary Feingold (Café Belcampo/De Hallen West), Marijke Troelstra (OBA Theater), Gabriël Oostvogel, Elda Dorren, Neil Wallace, (De Doelen), Dave Schwab, Walther van den Heuvel (Rotterdamse Schouwburg), Frank Bolder (LantarenVenster), Ricardo Mendeveille, Renske Wassink (Codarts), Oscar van der Pluijm (WMDC), Corné Ran (Zuiderstrandtheater), Danka van Dodewaard, Leo Sprek-sel (Korzo) Laudi Vrancken (De Nieuwe Regentes), Ivette van Ooijen (Schouwburg Utrecht), Guy van Hulst (TivoliVredenburg), Willem van der Sluijs, Charles van Zanten (Gemeente Utrecht), Betti Plug (Muziek-gebouw Eindhoven), Ingrid Melman (De Lieve Vrouw), Fons de Jong (Theater aan 't Vrijthof), Rabobank Maastricht en Omstreken, Toon van Deuren (De Roma), Antonio Garde Herce, María Jesús de Gamo (INAEM), Xosé Luis Canido (Fundación SGAE), Elvira Marco, Pablo Eullate, Elena Díaz (AC/E), Fernando Fernández-Aguayo Muñoz (Spaanse Ambassade Den Haag), Cristina del Moral (Aecid), Isabel Clara Lorda Vidal (Instituto Cervantes Utrecht), Eduardo Tamarit, David Peral (Junta de Andalucía) María Ángeles Carrasco (Instituto Andaluz de Flamenco), Ana Román Riechmann & Rosa Vicente (Turespaña), María Spaans (Stichting Terremoto), Ginette Lavell (Flamencoagenda.nl), Dorinda Dijs (SKVR), Eveline Kunst & Caroline Broere (Stichting 2Flamenco), Maria Penders (Studio El Candil), Ellen Bos (Flamenco Groningen), Ilona Ali (Dance d'Ali), Anne Slothouwer, Martine Haesen, Veerle Sanderink, Linda Otten, Bart Claus (Restaurant Zouthaven), Fenna Vissers (Roberts & Partners), Joris de Nie (Denielsen Accountants & Adviseurs), Linda van de Noort, Mariola López Mariño, Ineke Smits, Erik Gerritsen, Jaap Hülsman alle vrijwilligers, en alle betrokken medewerkers van de theaters en partners.

Speciale dank, in memoriam: **Erik Pezarro [1953- 2016].**

Vijf Biënnales 2006 –2015 legde je vast, voor én achter de schermen.

Aan de teksten in deze brochure kunnen geen rechten worden ontleend. We hebben waar mogelijk aan de fotografen toestemming gevraagd en verkregen voor het gebruik van de foto's. In een aantal gevallen is dat ondanks inspanningen onzerzijds niet gelukt. Wij verzoeken de betrokken rechtheb-benden contact met ons op te nemen.

© copyright 2017 Stichting PerpetuumM Amsterdam

Flamenco Biënnale Nederland

Flamenco Biënnale wordt structureel ondersteund door

FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTS FUND NL

amsterdams
fonds voor de
kunst

Flamenco Biënnale VI wordt mede mogelijk gemaakt door

VSbfonds,
iedereen doet mee

FONDS 21

rotterdam
festivals



Gemeente Rotterdam



FONDS V-UR
CULT-UR
PARTICIPATIE



Gemeente Den Haag



Senā

kfHein,fonds

Fonds 1818



GRAVIN VAN BYLANDT
STICHTING

FENTENER
VAN
VLISSINGEN
FONDS
SHV



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCENICAS DE LA MUSICA



JUNTA DE ANDALUCÍA

Agencia Andaluza de Instituciones Culturales
CONSEJERÍA DE CULTURA

Instituto Andaluz del Flamenco



AG/E

Spain's Public Agency
for Cultural Action

fundación lsae

Partners en Sponsors

CELLO
BIENNALE
AMSTERDAM

KALPANA

LLOYDHOTEL
A CULTURAL EMBASSY

NH HOTEL GROUP

need Spain

MANZANILLA
Solear
BARRADILLO

Muziekgebouw

BIMHUIS

podium
mozaïek

obsc

KRITERION

ROTTERDAMSE
SCHOUWBURG



DE DOELEN

LANTAREN VENSTER

codarts
rotterdam

GROUND

POWERED BY
SKVR

ZUIDER
STRAND
THEATER

KORZO

THEATER
AAN HET SPUI

NK
DENIEUWERKERK

Nieuwe
De Regentes

STADSSCHOUWBURG
UTRECHT

TIVOLI
VREDEN
BURG

RASA
MUZIEK & DANS

Instituto
Cervantes
Utrecht

theater
aan het vrijthof

AINSI®

muziekgebouw
eindhoven

THEATER
FILM CAFE
DE LIEVE
VROUW

ROMA

deVolkskrant

Her PAROOL
Duidelijk Amsterdams

flamenco

TEREMOTO

flamencoagenda.nl

zin
Zin! Dat krijg je ervan!

DANS
MAGAZINE

ESPAÑE!

Flamenco Biennale Nederland
inWordVriend!
www.flamencobiennale.nl

foto: Monica Ragazzini

ZigZag door de Ziel

flamenco
biennale